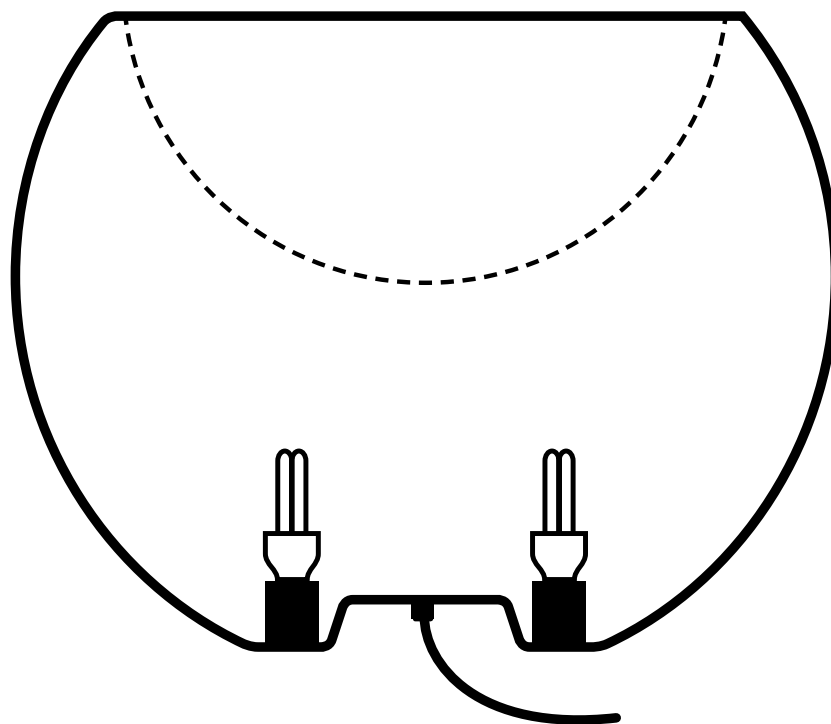


# PFLANZGEFÄSS FLORA – SAHARA FLORA

EN: Planter Flora – Sahara Flora

FR: Bac à plantes Flora – Sahara Flora

RU: Горшок для растений Flora – Sahara Flora



## **Epstein-Design Leuchtenmanufaktur**

Westerwaldstraße 134  
53773 Hennef-Uckerath

Deutschland - Germany -  
Allemagne - Германия

Telefon: +49 (0) 2248 / 91 29 - 46  
Telefax: +49 (0) 2248 / 91 29 - 48  
E-Mail: info@epstein-design.de

**www.epstein-design.de**



# MONTAGE

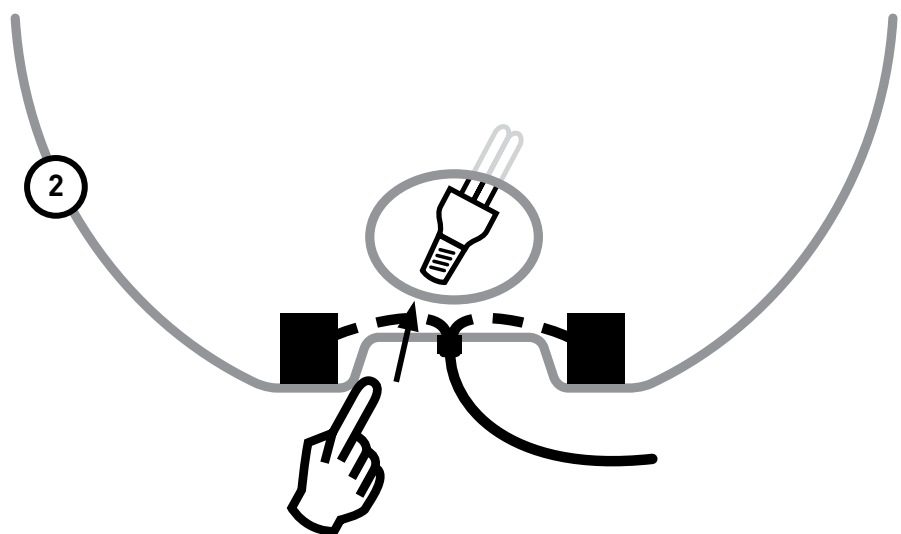
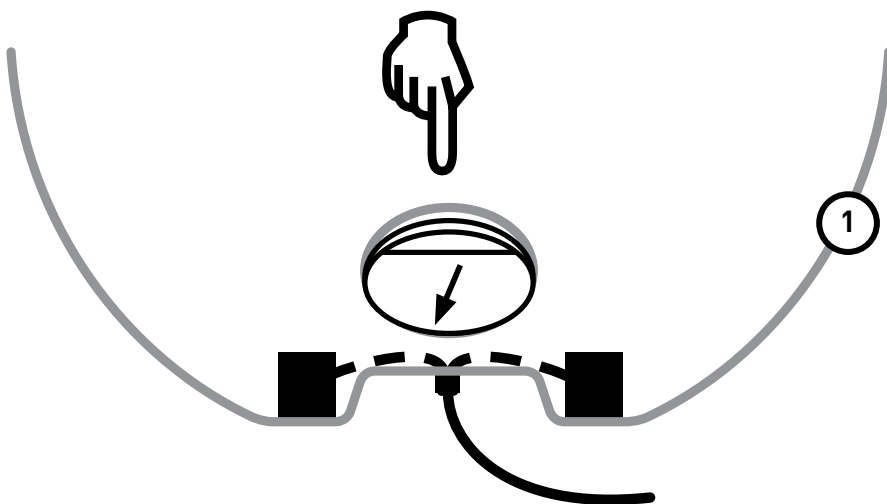
ASSEMBLY – MONATGE – МОНТАЖ

- DE:** 1. Abdeckkappe seitlich am Leuchtkörper entfernen ①.  
2. Leuchtmittel durch die seitliche Öffnung einsetzen ②.  
3. Leuchtmittel (2x) in Fassungen drehen ③.  
4. Seitliche Öffnung mit Abdeckkappe verschließen ④.

- EN:** 1. Remove the cover cap at the side of the light fixture ①.  
2. Insert the illuminant through the side opening ②.  
3. Screw the illuminants (2x) into their sockets ③.  
4. Seal the side opening with the cover cap ④.

- FR:** 1. Retirer le couvercle latéral du luminaire ①.  
2. Fixer les ampoules en passant par l'ouverture latérale ②.  
3. Visser les ampoules (2x) dans les douilles ③.  
4. Obturer l'ouverture latérale avec le couvercle ④.

- RU:** 1. Снять крышку сбоку светильника ①.  
2. Вставить лампочки через боковое отверстие ②.  
3. Ввернуть лампочки (2 шт.) в патроны ③.  
4. Закрыть боковое отверстие крышкой ④.



# LEUCHTMITTELWECHSEL

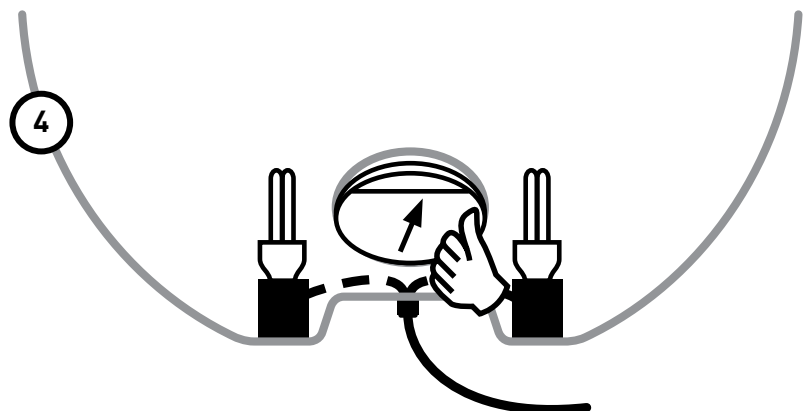
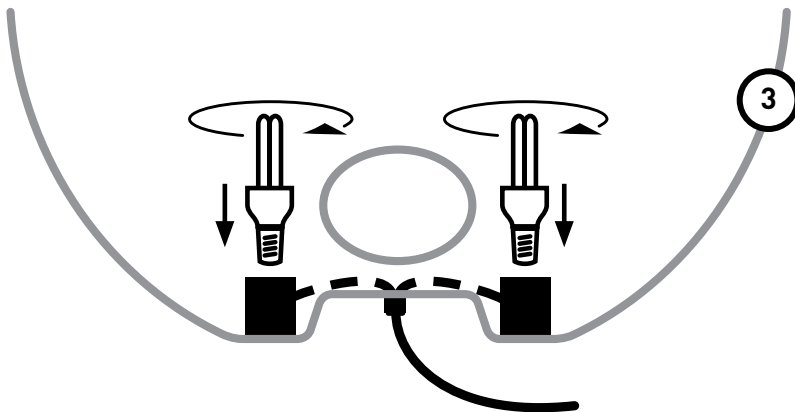
ILLUMINATION REPLACEMENT – CHANGEMENT DE LAMPE – ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ

- DE:** 1. Netzstecker ziehen bzw. vom Strom trennen  
2. Abdeckkappe seitlich am Leuchtkörper entfernen ①.  
3. Leuchtmittel (2x) aus den Fassungen drehen ③ und aus dem Leuchtkörper durch die seitliche Öffnung herausnehmen ②. Neue Leuchtmittel einsetzen wie bei „Montage“ beschreiben.  
4. Seitliche Öffnung mit Abdeckkappe verschließen ④.

- EN:** 1. Pull out the mains plug or disconnect it from the power outlet  
2. Remove the cover cap at the side of the light fixture ①.  
3. Unscrew the illuminants (2x) out of their sockets ③ and remove from the light fixture through the side opening ②. Insert a new illuminant as described in „Assembly“ .  
4. Seal the side opening with the cover cap ④.

- FR:** 1. Débrancher la fiche secteur ou mettre l'appareil hors tension  
2. Retirer le couvercle latéral du luminaire ①.  
3. Dévisser les ampoules (2x) des douilles ③ et les retirer du luminaire par l'ouverture latérale ②. Changer les ampoules comme décrit dans le montage.  
4. Obturer l'ouverture latérale avec le couvercle ④.

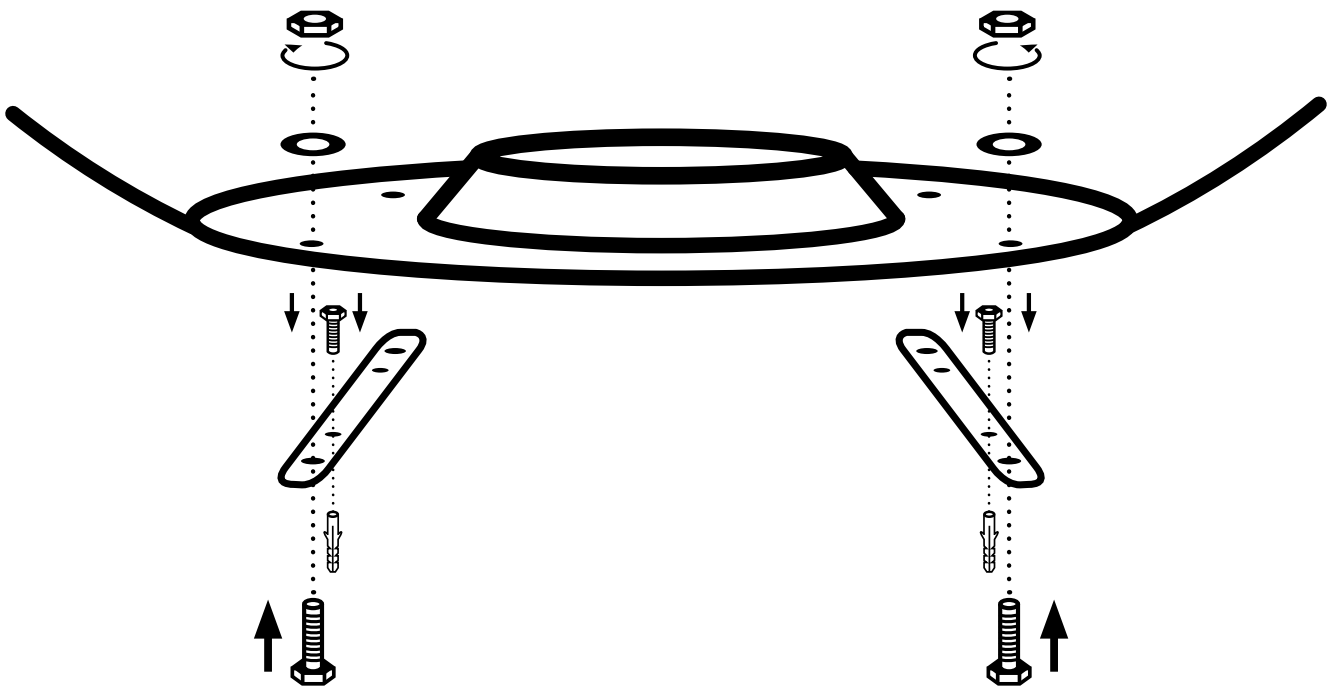
- RU:** 1. Извлечь сетевой штекер или отсоединить от сети  
2. Снять крышку сбоку светильника ①.  
3. Выкрутить лампочки (2 шт.) из патронов и извлечь ③ из светильника через боковое отверстие ②. Вставить новые лампочки описанным в разделе „Монтаж“ способом.  
4. Закрыть боковое отверстие крышкой ④.



# BODENBEFESTIGUNG

MOUNTING THE BASE – FIXATION AU SOL – КРЕПЛЕНИЕ К ПОЛУ

- DE:**
1. Schrauben (4x) für die Befestigung am Leuchtkörper von unten durch die äußeren Löcher der Schienen führen.
  2. Bodenschienen zunächst ohne Leuchtkörper mit Schrauben (4x) und ggf. Dübel von oben durch die inneren Löcher der Schiene parallel und im richtigen Abstand im Boden fixieren.
  3. Leuchtkörper mit den vorgebohrten Löchern auf die äußeren Schrauben der Schiene aufsetzen und mit Muttern und Unterlegscheiben sichern.
- EN:**
1. Guide the screws (4x) for fixing onto the light fixture from below through the exterior holes in the rails .
  2. Fix the base rails, initially without the light fixture, using screws (4x) and, if necessary, dowel plugs, from above through the rail holes at the correct distance in the base.
  3. Mount the light fixture with the pre-drilled holes onto the exterior screws in the rail, and secure using nuts and washers.
- FR:**
1. Fixer les vis (4x) dans les trous extérieurs des rails situés sous le luminaire
  2. Fixer les rails inférieurs sans le luminaire avec les vis (4x) et éventuellement des chevilles dans les trous internes du rail de sorte à ce qu'ils soient parallèles et qu'ils respectent un écartement approprié.
  3. Monter le luminaire en plaçant les trous préalablement percés sur les vis extérieures du rail et le fixer avec des écrous et des rondelles.
- RU:**
1. Вставить винты (4 шт.) для крепления на светильнике снизу через внешние отверстия направляющих
  2. Зафиксировать в полу напольные направляющие сначала без светильника с помощью винтов (4 шт.) и при необходимости с помощью дюбеля сверху через внутренние отверстия направляющей параллельно и на правильном расстоянии.
  3. Установить светильник предварительно просверленными отверстиями на наружные винты направляющей и зафиксировать с помощью гаек и подкладных шайб.



# HINWEIS

NOTE – REMARQUE – УКАЗАНИЕ

**DE:** Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte, äußerlich flexible Leitung dieser Leuchten ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

**EN:** In order to avoid hazards, a damaged, extremely flexible cable on these lamps may be replaced exclusively by the manufacturer, their Service Representative or a comparable specialist.

**FR:** Pour éviter les dangers, toute ligne flexible à l'extérieur de ces lampes ne doit être remplacée que par le fabricant, son représentant de service après-vente ou une personne qualifiée comparable.

**RU:** Во избежание опасности замена поврежденного, гибкого снаружи провода данных светильников должна производиться исключительно производителем, его представителем по сервисному обслуживанию или другим компетентным специалистом.

# REINIGUNG

CLEANING – NETTOYAGE – ОЧИСТКА

**DE:** Netzstecker ziehen bzw. vom Strom trennen. Reinigung mit Spülmittellösung. Mit Wasser abspülen. Hartnäckige Flecken einweichen. Ausführung mit Sandstein jährlich imprägnieren.

**EN:** Unplug the mains connector or de-energise. Clean using a washing-up liquid solution. Soak any obstinate stains. Impregnate the sandstone design annually.

**FR:** Débrancher. Nettoyage avec solution de lavage. Rincer à l'eau. Faire tremper les taches tenaces. Imprégner une fois par an le modèle au grès.

**RU:** Извлечь сетевой штекер и/или отсоединить светильник от сети. Очистить раствором моющего средства. Промыть водой. Стойкие пятна выводить замачиванием. Ежегодно пропитывать исполнение с отделкой под песчаник.

## Epstein-Design Leuchtenmanufaktur

Westerwaldstraße 134  
53773 Hennef-Uckerath

Deutschland - Germany -  
Allemagne - Германия

Telefon: +49 (0) 2248 / 91 29 - 46

Telefax: +49 (0) 2248 / 91 29 - 48

E-Mail: [info@epstein-design.de](mailto:info@epstein-design.de)

[www.epstein-design.de](http://www.epstein-design.de)